

خزینہٴ اوراق

نومرو
۳۱

جمعہ ایرتسی
تاریخ تاسیس
۱ مایس سنہ ۱۲۹۷

عمومی اعتباریہ فتونہ دائر رسالہٴ ادبیہ در

آبدہ درت کرہ اولہ رق جمعہ ایرتسی کونلری چیقار

نو اصول

« صرف فرانسوی »

فرانسز لسانی لسان عمومی حکمنه کبردیکندن ملل مختلفه طرفلرندن تحصیلنه اوته دنبرو هوس ایدلمکده در شو بر قاج زماندنبری عثمانلیلر دخی بو ارزویه سزای اشتراک اولدقلرندن شمیدییه قدر یک چوق « صرف فرانسوی » ترتیب وتالیف ایدلمش و بعض تحف اسملرله اورتیه چیقارلمشیدی .

شو ال صوک کونلرده بو بایده ایکی اویچ نمونه دها کو . سترلدیکنه و غزتلرده بونلره دائر مهم سوزلرده ایدلدیکنه مبنی شمیدیک « نو اصول صرف فرانسوی » حقنده شو بر قاج سوزی عرضه اجتنار ایلدک زیرا ایشددیکمه کوره « نو اصول صرف فرانسوی » مؤلفی حسین حسیب افندییه (باش وکالت مقام سامیسنندن وقوصبولان عرض وانها اوزرینه) شهریار معا . رفپورور افندمن طرفلرندن ثانیه صنف متمایزی توجیه ومذکور رساله دوللو فحماطلو سعید پاشا حضرتلرینک دلالت قیم شنا . سلریله منظور دقایق نشور ملوکانه اولدقده افندی . مومی الیه بر قطعده دردنچی رتبه مجیدی نشان ذیشان احسان بیورلمش اولسنه نظراً دردنچی رتبه مجیدی نشان مجیدی بی حائز عزتلو حسین حسیب افندی کرچکدن بر ایش کوره رک دیگر غرامرلر مؤلفلرینه توفیق ایتمش دیمک اوله جغندن اثر عالیلرینی کمال اهمیته مطالعه ایتمک استدک حالبوکه رساله نک اوستده مکاتب عسکریده تدریس ایدلمک اوزره مجلس معارف عسکری طرفندن قبول وحقی معارف نظارت جلیله سندن دخی بعض مکتبلر ایچون انتخاب بیورلدیغی مشهود وسموع عاجزانه اولدیغندن

و مقدمہ لرنده ایسه عثمانلیلره مخصوص مختصر و مفید بر غرامر بولندیغنه و چونکہ فرانسیزجه ایله الفت ایتمکسزین قواعد لسانی یکدن فرانسرله مخصوص بر غرامردن اوکرنمک ضرور - رتنده بولندیغنه اثر عالیلریله برابر بحق بیان تأسف ایدلد - یکندن (نو اصول صرف فرانسوی) یی قرائت دن حاصل اید - جکمز مطالعاتک بالطبع حکمی قلمامشدر - شو قدر وارکه تطبیقات و تحلیلالات ایچون ترتیب بیوردقلری مثاللر طبق افاده لری وجهله مملکتتمز احوالندن باحث اولدیغنه اطمینان حاصل ایشل اولد - یغیزدن (فصل خامس) ک فعل بابتده موجود اولان :

« انسان قوشار یورر صیچرار چیقار اینز قایار یوزر »
مثالی قارئلریزه عرض ایله :

افعال اصلیه ایله افعال صفاتیہ نک تفریقنی کندیلرینه حواله ایدر و مؤلف مومی الیهی موفقیت واقعہ سمندن طو لای تهریک ایچون عثمانلی غزنه سنک بو بابتده یازدیغی مقاله یی تمامیه تصدیق ایلرز .
محمود جلال الدین

« طرز جدید »

— ۱ —

زلف زرتارینی دوکوب صاچدرق،
اویقودن شمعدی قالمش اول دلبر؛
قل کبی اینجه کوملکی آچدرق،
چشم عشاقه عرض سینده ایدر!
وجهنه رنک کل وروب زیور،

§

کونش اورم شده باق نه حال اولمش!

§